ENGLISH

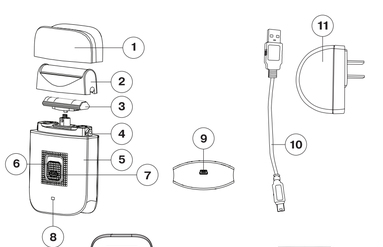

Рис. 1

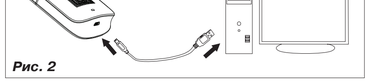

Рис. 2

Рис. 3

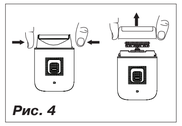

Рис. 4

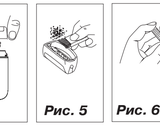

Рис. 5

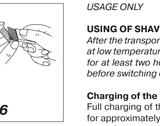

Рис. 6

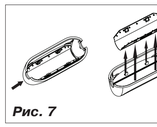

Рис. 7

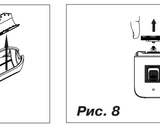

Рис. 8

MEN SHAVER

Description

1. Protection cap
2. Outer shaving block with nets
3. Inner cutting blocks
4. Outer shaving block release buttons
5. Shaver body
6. «ON/OFF» power switch
7. Switching on lock button
8. Charge indicator
9. USB slot
10. USB-cord
11. Adapter
12. Pouch
13. Cleaning brush
14. Exchangeable shaving nets

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- While connecting the adapter to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the adapter body.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Switch the shaver off during pauses in operation or when you do not use it.
- Do not use the unit if the adapter or the USB-cord is damaged.
- Do not repair the unit by yourself; apply to the authorized service center if necessary.
- Do not charge the unit in places with high moisture and temperature. Charge the accumulator at the temperature from 0° C to +35° C and relative humidity no more than 80%.
- To charge the electric shaver use only the adapter and the USB-cord supplied with the unit.
- Do not place the USB-cord near hot surfaces or open flame.
- ***Attention!*** *Do not immerse the unit, the adapter and the USB-cord into water or any other liquids.*
- Outer shaving nets are very thin, while mishandling they can be damaged easily. To avoid injury do not use the shaver with damaged outer shaver nets or inner cutting blocks.
- Do not allow children to use the unit as a toy. Keep the unit away from children.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- ***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SHAVER

After the transportation or storage of shaver at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Charging of the accumulator

Full charging of the accumulator is enough for approximately 40 minutes of continuous operation.

- Insert the mini-connector of the USB-cord (10) into the slot (9) on the shaver body and the USB-plug into the adapter (11).
- Plug the adapter (11) into the mains socket, the charging indicator (8) will light up (fig. 1).
- Full charging of the accumulator takes about 8 hours.
- After 8 hours unplug the adapter (11), detach the USB-cord (10) from the adapter (11) and remove it from the slot (9) on the shaver body.
- You can also charge the accumulator connecting the unit to the USB-port of your PC with the cord (10). Insert the mini-connector of the USB-cord (10) into the slot (9) on the shaver body and the USB-plug into the corresponding slot of your PC (fig. 2).

Note:

- ***Recharge the accumulator only after its full discharging.***
- ***Charge the accumulator at the temperature from 0° C to +35° C.***
- ***Do not charge the accumulator for more than 10 hours, as this can lead to early malfunction of the accumulator.***

Shaving

You can have better shaving results if your skin is dry. Your skin may need 2-3 weeks to get used to this shaving system.

- Remove the protection cap (1).
- Set the switch (6) to the «ON» position to switch the shaver on.

Note: *You can switch the shaver on only if the lock button (7) is pressed.*

- Touching the skin slightly, move the shaver back and forth and rotationally (fig. 3).
- After shaving switch the unit off by setting the switch (6) to the «OFF» position.

CLEANING AND CARE

Clean the shaver regularly to maintain its proper operation.

- Press the buttons (4) simultaneously and remove the outer shaving block (2) (fig. 4).
- Clean the shaving block (2) from inside and outside and inner cutting blocks (3) using the brush (13) (fig. 5, 6).
- Install the outer shaving block (2) to its place, close it with the protection cap (1) and put the shaver into the pouch.

Replacement of shaving nets

- Do not use the unit if the shaving nets (2) are damaged; replace the shaving nets (2) immediately.
- Press the buttons (4) and remove the outer block (2).
- Remove the shaving nets from the outer shaving block (2).
- Slightly grip the shaving nets on the outer side to disconnect it from the shaving block body (fig. 7) and remove the nets.
- Install new shaving nets (14) from the inner side of the shaving block (2). Make sure that the nets (14) are fixed in the shaving block (2) body.

Replacement of cutting blocks

- Remove the outer shaving block (2)
- Remove the inner cutting blocks (3) by pulling them upwards (fig. 8).

Attention! Be careful removing the cutting blocks (3): Make sure that the spring from the cutting blocks holder is not lost.

- Install new cutting blocks.

STORAGE

- Clean the shaver before taking it away for storage.
- Clean the shaver body with a soft, slightly damp cloth, then wipe it dry, do not use metal brushes, abrasives and solvents to clean the unit.
- Do not immerse the shaver into water or any other liquids.
- Place the protection cap (1) on the outer block (2), put the shaver, the USB-cord (10) and the adapter (11) into the pouch (12).
- Keep the shaver away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Shaver – 1 pc.
Protection cap – 1 pc.
USB-cord – 1 pc.
Adapter – 1 pc.
Exchangeable shaving nets - 1pc.
Travel box – 1 pc.
Cleaning brush – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply of the adapter: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Power output of the net adapter: DC 5 B, 0.15 A

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

CE

DEUTSCH

ELEKTRORASIERER

Beschreibung

1. Schutzkappe
2. Außenscherneinheit mit Netz
3. Innere Schneideinheit
4. Fixierungstasten der Außeneinheit
5. Gehäuse des Rasierers
6. «ON/OFF»-Schalter
7. Einschaltsperrtaste
8. Ladezustandindikator des Akkumulators
9. USB-Anschluss
10. USB-Kabel
11. Netzadapter
12. Aufbewahrungstasche
13. Reinigungsbürste
14. Wechselbares Rasiernetz

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Beim Anschließen des Netzadapters an die Steckdose vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung, die am Gehäuse des Netzadapters angegeben ist, übereinstimmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie den Rasierer aus während der Betriebspausen oder wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzadapter oder das USB-Kabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, falls notwendig, wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Laden Sie das Gerät in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit und Temperatur nicht auf. Laden Sie den Akkumulator bei der Temperatur von 0°C bis +35°C und relativer Feuchtigkeit nicht höher als 80%.
- Für die Nachladung des Elektrorasierers benutzen Sie nur den Netzadapter und das USB-Kabel, die zum Lieferumfang gehören.
- Legen Sie das USB-Kabel in der Nähe von heißen Oberflächen oder offenem Feuer nicht.
- ***Achtung!*** *Tauchen Sie das Gerät, den Netzadapter und das USB-Kabel ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.*
- Das Außenrasiernetz ist sehr dünn und ist bei nachlässiger Nutzung leicht zu beschädigen. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den Rasierer mit beschädigtem Außenrasiernetz oder innerer Rasiereinheit nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben, bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- ***Achtung!*** *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

DAS GERÄT IST NUR FÜR PERSÖNLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

NUTZUNG DES RASIERERS

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Aufladung des Akkumulators

Eine volle Aufladung des Akkumulators reicht ungefähr für 40 Minuten des ununterbrochenen Betriebs.

- Setzen Sie die Mini-Anschlussstelle des USB-Kabels (10) in den Anschluss (9) am Gehäuse des Rasierers, und die USB-Anschlussstelle - in den Netzadapter (11) ein.
- Stecken Sie den Netzadapter (11) in die Steckdose, dabei leuchtet der Ladezustandindikator (8) auf (Abb. 1).
- Die Zeit der Volladung des Akkumulators beträgt ungefähr 8 Stunden.
- Nach 8 Stunden ziehen Sie den Netzadapter (11) aus der Steckdose heraus, trennen Sie das USB-Kabel (10) vom Netzadapter (11) ab und ziehen Sie es aus dem USB-Anschluss (9) am Gehäuse des Rasierers.
- Sie können auch den Akkumulator aufladen, indem Sie das Gerät an den USB-Port des Personalcomputers mittels des Kabels (10) anschließen. Setzen Sie die Mini-Anschlussstelle des USB-Kabels (10) in den Anschluss (9) am Gehäuse des Rasierers, und die USB-Anschlussstelle - in den entsprechenden Port des Personalcomputers ein (Abb. 2)

Anmerkung:

- ***Laden Sie den Akkumulator erst nach der vollen Entladung wieder auf.***
- ***Laden Sie den Akkumulator bei der Temperatur von 0° C bis +35° C auf.***
- ***Laden Sie den Akkumulator für nicht länger als 10 Stunden auf, weil das zum baldigen Ausfall des Akkumulators führen kann.***

Rasieren

Beste Ergebnisse beim Rasieren werden dann erreicht, wenn Ihre Gesichtshaut trocken ist. Ihre Haut braucht 2-3 Wochen, um sich an dieses Rasiersystem zu gewöhnen.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (1) ab.
- Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Schalter (6) in die Position «ON» stellen.

Anmerkung: *Sie können den Rasierer nur unter der Bedingung einschalten, dass die Fixierungstaste (7) gedrückt ist.*

- Bewegen Sie den Rasierer, indem Sie die Haut leicht berühren und hin- und hergehende und Drehbewegungen gleichzeitig machen (Abb. 3).
- Schalten Sie das Gerät nach dem Rasieren aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position "OFF" stellen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Um die Funktionsfähigkeit des Rasierers zu unterhalten, reinigen Sie ihn regelmäßig.

- Drücken Sie die Fixierungstasten (4) und nehmen Sie die Außenscherneinheit (2) gleichzeitig ab (Abb. 4).
- Reinigen Sie die Rasiereinheit (2) von Innen- und Außenseite und die innere Schneideinheit (3), indem Sie die Reinigungsbürste (13) benutzen (Abb. 5, 6).
- Stellen Sie die Außenscherneinheit (2) zurück auf, schließen Sie sie mit der Schutzkappe (1) und packen Sie den Rasierer in die Tasche weg.

Ersetzen des Rasiernetzes

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Rasiernetz (2) beschädigt ist, ersetzen Sie das Rasiernetz (2) unverzüglich.
- Drücken Sie die Fixierungstasten (4) und nehmen Sie die Außenscherneinheit (2) ab.
- Nehmen Sie das Rasiernetz aus der Außenscherneinheit (2) heraus.
- Pressen Sie das Rasiernetz leicht von der Außenseite, um es aus der Verklinkung mit dem Plastgehäuse der Rasiereinheit freizusetzen (Abb. 7) und nehmen Sie das Netz heraus.
- Stellen Sie das neue Rasiernetz (14) von der Innenseite der Rasiereinheit (2) auf. Achten Sie darauf, dass das Netz (14) im Gehäuse der Rasiereinheit (2) fixiert.

Ersetzen der Scheideinheit

- Nehmen Sie die Außenscherneinheit (2) ab.
- Nehmen Sie die innere Schneideinheit (3) ab, indem Sie sie nach oben ziehen (Abb. 8).

Achtung! Seien Sie beim Abnehmen der Schneideinheit (3) vorsichtig. Verlieren Sie die Feder des Halters der Schneideinheit nicht.

- Stellen Sie die neue Schneideinheit auf.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie es.
- Wischen Sie das Gehäuse des Rasierers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie es ab, es ist nicht gestattet, Metallbürsten, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung zu benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Stellen Sie die Schutzkappe (1) auf die Außenscherneinheit (2) auf, legen Sie den Rasierer, das USB-Kabel (10) und den Netzadapter (11) in die Tasche (12) ein.
- Bewahren Sie den Rasierer an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Rasierer – 1 St.
Schutzkappe – 1 St.
USB-Kabel – 1 St.
Adapter – 1 St.
Wechselbares Rasiernetz - 1 St.
Reisetasche - 1 St.
Reinigungsbürste – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung des Netzadapters: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgangsspannung des Netzadapters: DC 5 B, 0.15 A

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

CE

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА

Описание

1. Защитный колпачок
2. Внешний брекющий блок с сеткой
3. Внутренний режущий блок
4. Кнопки фиксаторов внешнего блока
5. Корпус бритвы
6. Выключатель питания «ON/OFF»
7. Кнопка блокировки включения
8. Индикатор заряда аккумуляторной батареи
9. Гнездо для подключения USB-провода
10. USB-провод
11. Сетевой адаптер
12. Чехол для хранения
13. Щёточка для чистки
14. Сменная брекющая сетка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в настоящей инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- При включении сетевого адаптера в электрическую розетку убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе сетевого адаптера.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте бритву в перерывах в работе, а также в тех случаях, когда не пользуетесь ею.
- Не используйте устройство при повреждении сетевого адаптера или USB-провода.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство, в случае необходимости обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не заряжайте устройство при повышенной влажностью и температурой. Производите зарядку аккумулятора при температуре от 0°С до +35°С и при относительной влажности не выше 80%.
- Для подзарядки электробритвы используйте только сетевым адаптером и USB-проводом, входящими в комплект поставки.
- Не располагайте USB-провод рядом с горячими поверхностями или вблизи открытого огня.
- ***Внимание!*** *Запрещается погружать устройство, сетевой адаптер и USB-провод в воду или в любые другие жидкости.*
- Внешняя брекющая сетка очень тонкая, при неосторожном обращении ее можно легко повредить. Во избежание травм не пользуйтесь бритвой с поврежденной внешней брекющей сеткой или внутренним брекющим блоком.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, храните его в недоступном для детей месте.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- ***Внимание!*** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.* ***Опасность удушья!***
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОБРИТВЫ

После транспортировки или хранения бритвы при пониженной температуре необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее двух часов.

Зарядка аккумуляторной батареи

Полного заряда аккумуляторной батареи хватит приблизительно на 40 минут непрерывной работы.

- Вставьте мини-разъём USB-провода (10) в гнездо (9) на корпусе бритвы, а разъём USB - в сетевой адаптер (11).
- Вставьте сетевой адаптер (11) в розетку электросети, при этом загорится индикатор зарядки (8) (рис. 1).
- Время полной зарядки аккумуляторной батареи составляет около 8 часов.
- Спустя 8 часов извлеките сетевой адаптер (11) из розетки, отсоедините USB-провод (10) от сетевого адаптера (11) и извлеките его из гнезда (9) на корпусе бритвы.
- Вы также можете зарядить аккумуляторную батарею, подключив устройство к USB-порту персонального компьютера с помощью провода (10). Вставьте мини-разъём USB-провода (10) в гнездо (9) на корпусе бритвы, а разъём USB в соответствующий порт персонального компьютера (рис.2).

Примечание:

- ***Производите повторную зарядку аккумуляторной батареи только после её полной разрядки.***
- ***Производите зарядку аккумулятора при температуре от 0° С до +35° С.***
- ***Не производите зарядку аккумуляторной батареи более 10 часов, т.к. это может привести к более быстрому выходу из строя аккумуляторной батареи.***

Бритьё

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если кожа лица сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок (1).
- Включите бритву, установив выключатель (6) в положение «ON».

Примечание: *Включить бритву можно только при условии, что кнопка блокировки (7) нажата.*

- Слегка касаясь кожи, перемещайте бритву, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения (рис. 3).
- По окончании бритья выключите устройство, установив выключатель (6) в положение «OFF».

УХОД И ЧИСТКА

Для поддержания работоспособности бритвы проводите её регулярную чистку.

- Одновременно нажмите кнопки (4) и снимите внешний брекющий блок (2) (рис. 4).
- Используя щеточку (13), прочистите с внутренней и с наружной стороны брекющий блок (2), а также внутренний режущий блок (3) (рис. 5, 6).
- Установите внешний брекющий блок (2) на место, закройте его защитным колпачком (1) и уберите бритву в футляр.

Замена брекющей сетки

- Не пользуйтесь устройством, если брекющая сетка (2) повреждена, немедленно производите замену брекющей сетки (2).
- Нажмите на кнопки (4) и снимите внешний блок (2).
- Извлеките брекющую сетку из внешнего брекющего блока (2).
- Слегка сожмите брекющую сетку с внешней стороны, чтобы вывести её из защепления с пластмассовым корпусом брекющего блока (рис. 7) и извлеките сетку.
- Установите новую брекющую сетку (14) с внутренней стороны брекющего блока (2). Следите за тем, чтобы сетка (14) зафиксировалась в корпусе брекющего блока (2).

Замена режущего блока

- Снимите внешний брекющий блок (2).
- Снимите внутренний режущий блок (3), потянув его по направлению вверх (рис. 8).

Внимание! Соблюдайте осторожность при снятии режущего блока (3). Следите за тем, чтобы пружинка из держателя режущего блока не потерялась.

- Установите новый режущий блок.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать бритву на хранение, произведите её чистку.
- Корпус бритвы протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо, запрещается использовать для чистки металлические щетки, абразивные моющие средства и растворители.
- Не погружайте бритву в воду или в любые другие жидкости.
- Установите защитный колпачок (1) на внешний блок (2), поместите бритву, USB-провод (10) и сетевой адаптер (11) в чехол (12).
- Храните бритву в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Бритва – 1 шт.
Защитный колпачок – 1 шт.
USB-провод – 1 шт.
Адаптер – 1 шт.
Сменная брекющая сетка – 1 шт.
Дорожный чехол – 1 шт.
Щёточка для чистки – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание сетевого адаптера: 100-240 В ~ 50/60 Гц
Выходное напряжение сетевого адаптера: DC 5 В, 0.15 А

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 3 года

ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРЛІ ҰСТАРА

Суреттемесі

1. Қорғаныш қалпақша
2. Торлы сыртқы қыратын блок
3. Ішкі кесетін блок
4. Сыртқы блокты бекітіштерінің түймелері
5. Ұстара корпусы
6. «ON/OFF» қуат ажыратқышы
7. Қосуға тоқтауды қою түймесі
8. Аккумулятор батареясы қуатының индикаторы
9. USB-сымды қосуға арналған ұя
10. USB-сым
11. Желілік адаптер
12. Сақтау тасы
13. Тазалауға арналған қылшақ
14. Ауыспалы қыру торы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.

- Желілік адаптерді электр розеткасына қосқан кезде электр желісінің кернеуі желілік адаптер корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Ұстараны жұмыс кезіндегі үзілістерде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын кезде сөндіріп отырыңыз.
- Желілік адаптер немесе USB-сым зақымданған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз..
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынған, қажет болған жағдайда ұсынылған бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны ылғалдығы мен температурасы жоғары жерлерде қуаттамаңыз. Аккумуляторды температура 0°С-ден +35°С-де дейін және қатысты ылғалдық 80%-дан аспайтын кезде қуаттаңыз.
- Электрлі ұстараны қуаттандыру үшін тек жетізу жиынағына кіретін желілік адаптерді және USB-сымды пайдаланыңыз.
- USB-сымды ыстық беттерге немесе ашық оттың қасына қоймаңыз.
- ***Назар аударыңыз!*** *Құрылғыны, желілік адаптерді және USB-сымды суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.*
- Сыртқы қыратын тор өте жұқа, абайсыз қолданған кезде ол оңай зақымдалып қалуы мүмкін. Жарақаттанын қалмас үшін сыртқы қыратын торы немесе ішкі қыру блогы зақымданған ұстараны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз, оны балалардан қолдары жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен бумаларды қадағалаңыз.
- ***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгісімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қауіпі!***
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қорғаушы қалпақшаны (1) сыртқы блокқа (2) орнатыңыз, ұстараны, USB-сымды (10) және желілік адаптерді (11) тысқа (12) салып қойыңыз.
- Ұстараны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМАСЫ

Ұстар – 1 дана
Қорғаушы қалпақша – 1 дан.
USB-сым – 1 дн.
Адаптер – 1 дана
Ауыспалы қыратын тор – 1 дн.
Сыртқы тысы – 1 дн.
Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Желілік адаптердің электр қуаты: 100-240 В ~ 50/60 Гц
Желілік адаптердің шығыс кернеуі: DC 5 В, 0.15 А

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана берілді. Осы гарантиялық міндеттілігіңді шағымдарлар жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді неизгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивасын өрежелеріне енгізілген Тамекі Ережелерін Реттеуші (73/23 ЕЕС)

CE

ROMÂNĂ / Moldoveneasca

APARAT DE RAS ELECTRIC

Descriere

1. Capac de protecţie
2. Bloc tăietor exterior cu grilaj
3. Bloc tăietor interior
4. Butoane fixatoare bloc exterior
5. Carcasa aparatului de ras
6. Întrerupător alimentare «ON/OFF»
7. Buton blocare pornire
8. Indicator încărcare baterie de acumulator
9. Locaş pentru conectarea cablului USB
10. Cablu USB
11. Adaptor de reţea
12. Husă pentru păstrare
13. Periuţă pentru curăţare
14. Grilaj de bărbierit schimbabil

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Utilizaţi aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucţiune. Operarea greşită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii acestuia.

- Înainte de a conecta adaptorul de reţea în priza electrică asiguraţi-vă că tensiunea în reţeaua electrică corespunde cu tensiunea menţionată pe carcasa adaptorului de reţea.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Opriţi aparatul de ras în pauze, precum şi în cazul în care nu îl folosiţi.
- Nu utilizaţi aparatul dacă este deteriorat adaptorul de reţea sau cablul USB.
- Nu reparaţi singuri aparatul. În caz de necesitate apelaţi la un centru service autorizat.
- Nu încărcaţi aparatul în locuri cu umiditate şi temperaturi ridicate. Încărcaţi acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C şi +35°C şi umidiate ce nu depăşeşte 80%.
- Pentru încărcarea aparatului de ras utilizaţi numai adaptorul de reţea şi cablul USB care este furnizat împreună cu aparatul.
- Nu plasaţi cablul USB lângă suprafeţe fierbinţi sau în apropiere de foc deschis.
- ***Atenţie!*** *Nu scufundaţi aparatul, adaptorul de reţea şi cablul USB în apă sau alte lichide.*
- Grilajul de bărbierit exterior este foarte subţire, în caz de manipulare imprudentă acesta poate fi uşor deteriorat. Pentru a preveni traumatismele nu utilizaţi aparatul de ras dacă este deteriorat grilajul de bărbierit exterior sau blocul de bărbierit interior.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul, păstraţi-l la un loc inaccesibil pentru copii.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supraveghere.
- ***Atenţie!*** *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilităţi reduse decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare de către persoana responsabilă de siguranţa lor cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

UTILIZAREA APARATULUI DE RAS

În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesar să-l ţineţi la temperatura camerei cel puţin două ore.

Încărcarea bateriei de acumulator

O încărcare completă a bateriei de acumulator este suficientă aproximativ pentru 40 de minute de funcţionare continuă.

- Introduceţi mini-racordul cablului USB (10) în locaşul (9) de pe carcasa aparatului de ras, iar racordul USB - în adaptorul de reţea (11).
- Introduceţi adaptorul de reţea (11) în priza reţelei electrice, indicatorul de încărcare (8) se va aprinde (fig. 1).
- Durata încărcării complete a bateriei de acumulator constituie circa 8 ore.
- După 8 ore scoateţi adaptorul de reţea (11) din priză, detaşaţi cablul USB (10) de la adaptorul de reţea (11) şi scoateţi-l din locaşul (9) de pe carcasa aparatului de ras.
- De asemenea, puteţi încărca bateria de acumulator conectând aparatul la portul USB al calculatorului d-voastră personal cu ajutorul cablului (10). Introduceţi mini-racordul cablului USB (10) în locaşul (9) de pe carcasa aparatului de ras, iar racordul USB în portul corespunzător al calculatorului personal (fig.2).

Notă:

- ***Încărcaţi repetat bateria de acumulator doar după descărcarea completă a acesteia.***
- ***Încărcaţi bateria de acumulator la temperaturi cuprinse între 0° C şi +35° C.***
- ***Nu încărcaţi bateria de acumulator mai mult de 10 ore, deoarece acest lucru poate duce la scoaterea mai rapidă din funcţiune a bateriei de acumulator.***

Bărbieritul

Veţi putea obţine rezultate optime în urma bărbieritului doar în cazul în care pielea feţei este uscată. Pielea d-voastră poate necesita 2-3 săptămâni pentru a se obişnui cu acest sistem de bărbierit.

- Scoateţi capacul de protecţie (1).
- Porniţi aparatul de ras mutând Întrerupătorul (6) în poziţia «ON».

Notă: *Puteţi porni aparatul de ras numai cu condiţia că butonul de blocare (7) este apăsat.*

- Atingând uşor pielea mutaţi aparatul de ras efectuând simultan mişcări de înaintare şi înaintare şi mişcări rotative (fig. 3).
- După terminarea bărbieritului opriţi aparatul mutând Întrerupătorul (6) în poziţia «OFF».

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

Pentru a menţine capacitatea de funcţionare a aparatului de ras curăţaţi-l cu regularitate.

- Apăsaţi simultan butoanele (4) şi scoateţi blocul de bărbierit exterior (2) (fig. 4).
- Utilizând periuţa (13), curăţaţi blocul de bărbierit (2) din partea interioară şi exterioară, precum şi blocul tăietor interior (3) (fig. 5, 6).
- Instalaţi blocul de bărbierit exterior (2) în poziţia iniţială, acoperiţi-l cu capacul de protecţie (1) şi puneţi aparatul de ras în husă.

Înlocuirea grilajului de bărbierit

- Nu utilizaţi aparatul dacă grilajul de bărbierit (2) este deteriorat, înlocuiţi imediat grilajul de bărbierit (2).
- Apăsaţi pe butoanele (4) şi scoateţi blocul exterior (2).
- Scoateţi grilajul de bărbierit din blocul de bărbierit exterior (2).
- Strângeţi uşor grilajul de bărbierit din partea exterioară pentru a o scoate din angrenarea cu carcasa din plastic a blocului de bărbierit (fig. 7) şi extrageţi grilajul.
- Instalaţi un grilaj de bărbierit (14) nou pe partea interioară a blocului de bărbierit (2). Aveţi grijă ca grilajul (14) să se fixeze în corpul blocului de bărbierit (2).

Înlocuirea blocului tăietor

- Scoateţi blocul de bărbierit exterior (2).
- Scoateţi blocul tăietor interior (3), trăgându-l în sus (fig. 8).

Atenţie! Fiţi precauţi atunci când scoateţi blocul tăietor (3). Aveţi grijă ca arcul din suportul blocului tăietor să nu se piardă.

- Instalaţi un bloc tăietor nou.

PĂSTRARE

- Curăţaţi aparatul de ras înainte de a-l depozita.
- Ştergeţi carcasa aparatului de ras cu un material uşor umezit, apoi ştergeţi pânza la uscare, nu utilizaţi pentru curăţare perii metalice, agenţi de curăţare abrazivi şi solvenţi.
- Nu scufundaţi aparatul de ras în apă sau alte lichide.
- Instalaţi capacul de protecţie (1) pe blocul exterior (2), introduceţi

ČESKÝ

ELEKTRICKÝ HOLICÍ STROJEK

Popis

1. Ochranné víčko
2. Vnější holicí jednotka s mřížkou
3. Vnitřní řezací jednotka
4. Tlačítka fixátorů vnější holicí jednotky
5. Kryt holicího strojku
6. Vypínač napájení «ON / OFF»
7. Tlačítko blokování zapnutí/vypnutí /
8. Indikátor nabíjení akumulátorové baterie
9. Zásuvka pro USB kabel
10. USB kabel
11. Sítový adaptér
12. Pouzdro pro skladování
13. Čistící kartáček
14. Náhradní holicí mřížka

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji pro použití jako informační materiál.
Používejte přístroj pouze k přímému určení, jak je popsáno v tomto návodu. Neodborné zacházení s přístrojem může způsobit poškození, zranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Před zapnutím síťového adaptéru do elektrické zásuvky, zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení, uvedenému na krytu síťového adaptéru.
- Nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Vždy vypněte holicí strojek o přestávkách v provozu a také, když ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj v případě poškození napájecího adaptéru nebo USB-kabelu.
- Je zakázáno opravovat přístroj samostatně, pokud bude nutné, kontaktujte autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nenechávejte nabíjet zařízení v místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Nabíjení akumulátoru můžete provádět při teplotě 0 až 35˚C při relativní vlhkosti nejvíce 80%.
- Pro dobíjení holicího strojku používejte pouze síťový adaptér a USB- kabel, který je součástí kompletace.
- Nepokládejte USB kabel v blízkosti horkých povrchů nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- ***Pozor!** Je zakázáno ponořovat přístroj, síťový adaptér a USB- kabel do vody a kterýchkoliv jiných kapalin.*
- Vnější holicí mřížka je velmi tenká, hrubě zacházení může ji snadno poškodit snadno poškodit. Aby nedošlo ke zranění, nepoužívejte holicí strojek s poškozenou vnější holicí mřížkou nebo vnitřní holicí jednotkou.
- Nedovolujete dětem hrát si se strojkem jako s hráčkou, ukládejte ho na místě nepřístupném dětem.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte igelitové sáčky použité v obalu bez dohledu.
- ***Varování!** Nedovolujte dětem hrát si s plastovými sáčky nebo obalovou folií. Nebezpečí udušení!*
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, ledaže osoba, odpovědná za jejich bezpečí, poskytne vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO OSOBNÍ POTŘEBU

POUŽITÍ HOLICÍHO STROJKU

Po přepravě nebo skladování holicího strojku při nízkých teplotách je potřebné nechat vydržet zařízení při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

Nabíjení akumulátorové baterie

Plné nabíjení akumulátorové baterie postačuje přibližně na 40 minut nepřetržité činnosti.

- Vložte mini-konektor USB-kabelu (10) do zásuvky (9) na těle holicího strojku, a zásuvku USB – do síťového adaptéru (11).
- Zapněte napájecí adaptér (11) do elektrické zásuvky, přitom se rozsvítí indikátor nabíjení (8) (obr. 1).
- Doba celkového nabíjení baterie je asi 8 hodin.
- Po 8 hodinách, vyjměte síťový adaptér (11) ze zásuvky, odpojte USB kabel (10) od adaptéru (11) a vyjměte ho ze zásuvky (9) na těle holicího strojku.
- Můžete také nabíjet akumulátorovou baterii připojením zařízení k USB portu na osobním počítači pomocí drátu (10). Zapojte mini-konektor USB-kabel (10) do zásuvky (9) na těle holicího strojku, a USB konektor do příslušného portu osobního počítače (2).

Připominka:

- ***Dobijte baterii pouze po její úplném vybití.***
- ***Akumulátory nabíjejte při teplotách 0 až +35 ˚ C.***
- ***Nenabíjejte baterii déle než 10 hodin, protože může vést k rychlejšímu selhání akumulátorové baterie.***

Holení

Nejlepších výsledků je dosahováno při holení, je-li vaše pokožka suchá. Vaše pokožka může potřebovat 2-3 týdny aby si zvykla na tento systém holení.

- Sejměte ochranný kryt (1).
- Zapněte holicí strojek nastavením přepínače (6) do polohy «ON».

***Poznámka**: Aktivace holicího strojku je možná pouze pod podmínkou, že zajišťovací tlačítko (7) je stisknuto.*

- Lehce se dotýkejte pokožky a přemisťujte holicí strojek při současných přímočarých vratných a otáčivých pohybech (obr. 3).
- Po dokončení holení vypněte přístroj nastavením přepínače (6) do polohy «OFF».

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zachování způsobilosti holicího strojku k provozu provádějte jeho pravidelné čištění.

- Současně stiskněte tlačítka (4) a odstraňte vnější holicí jednotku (2) (obr. 4).
- Použijte kartáček (13), vyčistěte vnitřní a vnější část holicí jednotky (2), a také vnitřní řezací jednotku (3) (obr. 5, 6).
- Nainstalujte externí holicí jednotku (2) zpátky na své místo, zavřete ochranným krytem (1) a uložte holicí strojek do pouzdra.

Náhradní holicí mřížka

- Nepoužívejte přístroj, pokud holicí mřížka (2) je poškozena, okamžitě vyměňte holicí mřížku (2).
- Stiskněte tlačítko (4) a odstraňte vnější blok (2).
- Odstraňte holicí mřížku z vnější holicí jednotky (2).
- Jemně stlačte holicí mřížku zvenku, aby dostat ji ze zachycení s pouzdrou jednotkou těla holicí jednotky (obr. 7) a vyjměte mřížku.
- Nainstalujte novou holicí mřížku (14) uvnitř holicí jednotky (2). Dbejte na to, aby mřížka (14) těsně zapadla do krytu holicí jednotky (2).

Výměna řezací jednotky

- Odstraňte vnější holicí jednotku (2).
- Odstraňte vnitřní řezací jednotku (3) tahem směrem nahoru (obr. 8).

Pozor! Buďte opatrní při vyjímání řezné jednotky (3). Dbejte na to, aby se neztratila pružina z držáku řezací jednotky.

- Nainstalujte novou řezací jednotku.

USKLADNĚNÍ

- Před uskladněním holicího strojku očistěte ho.
- Kryt holicího strojku otřete navlhčeným měkkým hadříkem, pak otřete dosucha, nepoužívejte k čistění kovové kartáče, abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Neponořujte holicí strojek do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Nasuňte ochranný kryt (1) na vnější jednotku (2), vložte holicí strojek, USB-kabel (10) a adaptér (11) do pouzdra (12).
- Udržujte holicí strojek v chladném a suchém místě nepřístupném dětem.

KOMPLETACE

Holicí strojek - 1 ks.
Ochranné víčko - 1 ks.
USB kabel - 1 ks.
Adapter - 1 ks.
Náhradní holicí mřížka - 1 ks.
Cestovní pouzdro - 1 ks.
Čistící kartáček - 1 ks.
Návod k použití- 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájecí adaptér: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Výstupní napětí síťového adaptéru: DC 5 B, 0.15 A

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРИЧНА БРИТВА

Опис

1. Захисний ковпачок
2. Зовнішній бритвений блок з сіткою
3. Внутрішній ріжучій блок
4. Кнопки фіксаторів зовнішнього блоку
5. Корпус бритви
6. Вимикач живлення «ON/OFF»
7. Кнопка блокування вмикання
8. Індикатор заряду акумуляторної батареї
9. Гніздо для підмикання USB-проводу
10. USB-провід
11. Мережевий адаптер
12. Чохол для зберігання
13. Щіточка для чищення
14. Змінна бритвена сітка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в справжній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- При включенні мережевого адаптера в електричну розетку переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі мережевого адаптера.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Вимикайте бритву в перервах в роботі, а також в тих випадках, коли не користуєтеся нею.
- Не використовуйте пристрій при пошкодженні мережевого адаптера або USB-проводу.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій, у разі потреби зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не заряджайте прилад в місцях з підвищеною вологістю і температурою. Робить зарядження акумулятора при температурі від 0˚С до +35˚С і при відносній вологості не вище 80%.
- Для зарядження електробритви користуйтеся лише тим мережевим адаптером та USB-проводом, які входять до комплекту постачання.
- Не розгинайте USB-провід поряд з гарячими поверхнями або поблизу відкритого вогню.

***Увага!** Забороняється занурювати пристрій, мережевий адаптер та USB-провід у воду або будь-які інші рідини.*

- Зовнішня бритвена сітка дуже тонка, при необережному використанні її можна легко пошкодити. Щоб уникнути травм не користуйтеся бритвою з пошкодженої зовнішньої бритвеної сіткою або внутрішнім бритвеним блоком..
- Не дозволяйте дітям використовувати бритви протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха, забороняється використовувати для чищення металеві щітки, абразивні миючі засоби та розчинники.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задуху!

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОБРИТВИ

Після транспортування або зберігання бритви при зниженій температурі необхідно витримати пристрій при кімнатній температурі не менше двох годин.

Зарядження акумуляторної батареї

Повного заряду акумуляторної батареї вистачить приблизно на 40 хвилин безперервної роботи.

- Вставте мінi-роз'єм USB-проводу (10) у гніздо (9) на корпусі бритви, а роз'єм USB - у мережний адаптер (11).
- Вставте мережевий адаптер (11) в розетку, при цьому засвітиться індикатор заряду (8). 1).
- Час повного заряджання акумуляторної батареї складає близько 8 годин.
- Через 8 годин витягніть мережевий адаптер з розетки, від'єднїть USB-провід (10) від мережевого адаптера (11) та витягніть його з гнізда (9) на корпусі бритви.
- Ви також можете зарядити аккумуляторну батарею, підмикнувши пристрій до USB-порту персонального комп'ютера за допомогою проводу (10). Вставте мінi-роз'єм USB-проводу (10) у гніздо (9) на корпусі бритви, а роз'єм USB - у відповідний порт персонального комп'ютера (мал. 2).

Примітка:

- ***Робить повторну зарядку акумуляторної батареї лише після її повного розрядження.***
- ***Робить зарядку акумуляторів при температурі від 0˚С до +35˚С.***
- ***Не робить заряджання акумуляторної батареї більш ніж 10 годин, оскільки це може спричинити скоріший вихід з ладу акумуляторної батареї.***

Гоління

Найкращі результати гоління досягаються в тому випадку, якщо шкіра обличчя суха. Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижні для того, щоб звикнути до дані бритвеної системи.

- Зніміть захисний ковпачок (1).
- Увімкніть бритву, установивши вимикач (6) в положення «ON».

***Примітка:** Увімкніть бритву можна тільки за умовою, що кнопка блокування (7) натиснута.*

- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте бритву, здійснюючи одночасно зворотно-поступальні і обертальні рухи (мал. 3).
- Після завершення гоління вимкніть пристрій, встановивши перемикач (6) в положення "OFF".

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

Для підтримання працездатності бритви уважно прочитайте даданеую інструкцію по експлуатації і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыстрой толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў даданай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Одночасно натисніть на кнопки (4) і зніміть зовнішній бритвений блок (2) (мал. 4).
- Використовуючи щіточку (13), прочистіть із внутрішньої та зовнішньої сторони бритвений блок (2), а також внутрішній ріжучій блок (3) (мал. 5, 6).
- Установіть зовнішній бритвений блок (2) на місце, закрийте його захисним ковпачком (1) і приберіть бритву у футляр.

Заміна бритвеної сітки

- Не користуйтеся пристроєм, якщо бритвена сітка (2) пошкоджена, негайно зробіть заміну бритвеної сітки (2).
- Натисніть на кнопки (4) і зніміть зовнішній блок (2).
- Витягніть бритву сітку з зовнішнього бритвеного блоку (2).
- Злегка стисніть бритву сітку із зовнішньої сторони, щоб вивести її з зачеплення з пластмасовим корпусом бритвеного блоку (мал. 7) і витягніть сітку.
- Установіть нову бритву сітку (14) з внутрішньої сторони бритвеного блоку (2). Стежте за тим, щоб сітка (14) зафіксувалась у корпусі бритвеного блоку (2).

Заміна ріжучого блоку

- Знімість зовнішній бритвений блок (2).
- Знімість внутрішній ріжучій блок (3), потягнувши його по напряму вгору (мал. 8).

Увага! Будьте обережними при знятті ріжучого блоку (3). Стежте за тим, щоб пружинка з тримача ріжучого блоку не загубилися.

- Установіть новій ріжчій блок.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати бритву на зберігання, зробить її чищення.
- Корпус бритви протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха, забороняється використовувати для чищення металеві щітки, абразивні миючі засоби та розчинники.
- Не занурюйте бритву у воду або будь-які інші рідини.
- Установіть захисний ковпачок (1) на зовнішній блок (2), покладіть бритву, USB-провід (10) і мережевий адаптер (11) в чохол (12).
- Зберігайте бритву в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Бритва – 1 шт.
Захисний ковпачок – 1 шт.
USB-провід – 1 шт.
Адаптер – 1 шт.
Змінна бритвена сітка – 1 шт.
Дорожній чохол – 1 шт.
Щіточка для чищення – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення мережевого адаптера:
100-240 В ~50/60 Гц
Вихідна напруга мережевого адаптера: DC 5 В, 0.15 А

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ЭЛЕКТРЫЧНАЯ БРЫТВА

Апісанне

1. Ахоўны каўпачок
2. Знешні брытвы блок з сеткай
3. Унутраны рэжучы блок
4. Кнопкі фіксатараў знешняга блока
5. Корпус брытвы
6. Выключальнік сілкавання «ON/OFF»
7. Кнопка блакавання ўключэння
8. Індыкатар зарада акумулятарнай батарэі
9. Гняздо для падключэння USB-провада
10. USB-провад
11. Сеткавы адаптар
12. Чахол для захоўвання
13. Шчоточка для чысткі
14. Зменная брытвовая сетка

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце даданеую інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў даданай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Пры ўключэнні сеткавага адаптару ў электрычную разетку пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае напружанню, паказанаму на корпусе сеткавага адаптара.
- Не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Выключайце брытву ў перапынках у працы, а таксама ў тых выпадках, калі не карыстаецеся ёю.
- Не выкарыстоўвайце прыладу пры пашкоджанні сеткавага адаптара ці USB-провада.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу, у выпадку неабходнасці звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр.
- Не заряджайце прыладу ў месцах з павышанай вільготнасцю і тэмпературай. Рабіце зарадку акумулятара пры тэмпературы ад 0˚С да +35˚С і пры адноснай вільготнасці не вышэй за 80%.
- Для падзарадкі электрабрытвы карыстайцеся толькі сеткавым адаптарам і USB-провадам, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Не размяшчайце USB-провад побач з гарачымі паверхнямі ці паблізу адкрытага агню.

***Увага!** Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы адаптар і USB-провад у ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.*

- Знешняя брытвовая сетка вельмі тонкая, пры неасцярожным выкарыстанні яе можна лёгка пашкодзіць. Каб пазбегнуць траўмаў, не карыстайцеся брытвай з пашкоджанай знешняй брытвовай сеткай ці ўнутраным брытвовым блокам.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі, захоўвайце яе ў недаступным для дзяцей месцы.
- З мэтаю захаванасці бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!

- Даданая прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі ім асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ АСАБІСТАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ЭЛЕКТРАБРЫТВЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання брытвы пры панижанай тэмпературы неабходна вытрымаць прыладу пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

Зарадка акумулятарнай батарэі

Поўнага заряда акумулятарнай батарэі хопіць прыблізна на 40 хвілін бесперапыннай працы.

- Устаўце мінi-раздым USB-провада (10) у гнязда (9) на корпусе брытвы, а раздым USB - у сеткавы адаптар (11).
- Устаўце сеткавы адаптар (11) у разетку электрасеткі, пры гэтым загарыцца індыкатар зарадкі (8) (мал. 1).
- Час поўнай зарадкі акумулятарнай батарэі складае каля 8 гадзін.
- Праз 8 гадзін дастаньце сеткавы адаптар (11) з разеткі, адключыце USB-провад (10) ад сеткавага адаптара (11) і дастаньце яго з гнязда (9) на корпусе брытвы.
- Вы таксама можаце зарадзіць акумулятарную батарэю, падключыўшы прыладу да USB-порту персанальнага камп'ютара з дапамогай провада (10). Устаўце мінi- раздым USB-провада (10) у гнязда (9) на корпусе брытвы, а раздым USB у адпаведны порт персанальнага камп'ютара (мал.2).

Нататка:

- ***Рабіце паўторную зарадку акумулятарнай батарэі толькі пасля яе поўнай разрадкі.***
- ***Рабіце зарадку акумулятараў пры тэмпературы ад 0˚С да +35˚С.***
- ***Не рабіце зарадку акумулятарнай батарэі больш за 10 гадзін, бо гэта можа прывесці да хутчэйшага выйсця з ладу акумулятарнай батарэі.***

Брыцьцё

Найлепшыя вынікі брыцьця дасягаюцца ў тым выпадку, калі скура твару сухая. Вашай скуры можа спатрэбіцца 2-3 тыдні для таго, каб прывыкнуць да дадзенай брытвенай сістэмы.

- Зніміце ахоўны каўпачок (1).
- Уключыце брытву, устанавіўшы выключальнік (6) у становішча «ON».

***Нататка:** Уключыць брытву можна толькі пры ўмове, што кнопка блакавання (7) націснута.*

- Злёгку дакранаючыся да скуры, перасоўвайце брытву, здзяйснюючы адначасова зваротна-паступальныя і круцільныя рухі (мал. 3).
- Па заканчэнні брыцця выключыце прыладу, устанавіўшы выключальнік (6) у становішча «OFF».

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

Для падтрымання працаздольнасці брытвы праводзьце яе рэгулярную чыстку.

- Адначасова націсніце кнопкі (4) і зніміце знешні брыцьвы блок (2) (мал. 4).
- Выкарыстоўваючы шпоточку (13), прачысціце з унутранага і са знешняга боку брыцьвы блок (2), а таксама ўнутраны рэжучы блок (3) (мал. 5, 6).
- Устаўце знешні брыцьвы блок (2) на месца, зачыніце яго ахоўным каўпачком (1) і прыберыце брытву ў футляр.

Замена брыцьвай сеткі

- Не карыстайцеся прыладай, калі брыцьвая сетка (2) пашкоджана, неадкладна зробіце замену брыцьвай сеткі (2).
- Націсніце на кнопкі (4) і зніміце знешні блок (2).
- Дастаньце брыцьвую сетку са знешняга брыцьвага блока (2).
- Злёгку сціскіце брыцьвую сетку са знешняга боку, каб вывесці яе з зачаплення з пластмасавым корпусам брыцьвага блока (мал. 7) і дастаньце сетку.
- Устанавіце новую брыцьвую сетку (14) з унутранага боку брыцьвага блока (2). Сачыце за тым, каб сетка (14) зафіксавалася ў корпусе брыцьвага блока (2).

Замена ражучага блока

- Знімісце знешні брыцьвы блок (2).
- Знімісце ўнутраны ражучы блок (3), пацягнуўшы яго па кірунку ўгару (мал. 8).

Увага! Будзьце асцярожны пры здыманні ражучага блока (3). Сачыце за тым, каб спружынка з трымальніка ражучага блока не згубілася.

- Устанавіце новы ражучы блок.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць брытву на захоўванне, зрабіце яе чыстку.
- Корпус брытвы пратрыце мяккай, злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха, забараняецца выкарыстоўваць для чысткі металічныя шчоткі, абразіўныя мыйныя сродкі і расчаравальнікі.
- Не апускайце брытву ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Устанавіце ахоўны каўпачок (1) на знешні блок (2), змясціце брытву, USB-провад (10) і сеткавы адаптар (11) у чахол (12).
- Захоўвайце брытву ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Брытва – 1 шт.
Ахоўны каўпачок - 1 шт.
USB-провад - 1 шт.
Адаптар - 1 шт.
Зменная брыцьвая сетка - 1 шт.
Дарожны чахол - 1 шт.
Шчотачка для чысткі - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электраспажанне сеткавага адаптара:
100-240 В ~ 50/60 Гц
Выходнае напружанне сеткавага адаптара: DC 5 В, 0.15 А

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб пытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

O'ZBEKCHA

ELEKTR USTARA

Qismlari

1. Berkitadigan qalpog'i
2. To'ri soqol oladigan tashqi blok
3. Qirqadigan ichki blok
4. Tashqi blok mahkamlagichi
5. Ustara korpusi
6. Quvvat tugmasi «ON/OFF»
7. Ishlab ketishini berkitadigan tugma
8. Akkumulyator batareyasi quvvatini ko'rsatadigan chiroq
9. USB sim ulanadigan o'rin
10. USB sim
11. Elektr adapter
12. Solib qo'yiladigan g'ilof
13. Tozalaydigan cho'tka
14. Almashtiriladigan soqol oladigan to'r

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ishlatishdan oldin jihoz qo'llanmasaini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saklab olib qo'ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Elektr adapterni rozetkaga ulaganda elektr manbaidagi tok kuchi elektr adapter korpusida ko'rsatilgan to kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatganda tanaffus qilsangiz yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni o'chirib qo'ying.
- Elektr adapteri yoki USB simi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zicha ta'mirlash ta'qiqlanadi, zarurat bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni namlik ko'p, harorat baland joyda quvvatlantirmang. Akkumulyatorini harorat 0˚C darajadan +35˚C darajagacha, nisbiy namlik esa 80% dan ko'p joyda quvvatlantiring.
- Elektr ustarani faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr adapter yoki USB sim bilan quvvatlantiring.
- USB simi qizdirib yuzalar yoki ochiq olov yaqinidan o'tmasin.
- ***Diqqat!** Jihozni, elektr adapterini va USB simini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.*
- Soqol oladigan tashqi to'r juda yuqa bo'lgani uchun ehtiyot qilmasdan ishlatlisa shikastlanib qolishi mumkin. Jarohatlanmaslik uchun soqol oladigan tashqi to'ri yoki ichki soqol oladigan bloki shikastlangan ustarani ishlatmang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang, uni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- ***Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!***
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun juvab beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bilan bolalar imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

ELEKTR USTARANI ISHLATISH

Ustara sovuq havoda turgan yoki olib kelingan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

Akkumulyator batareyasini quvvatlantirish

To'liq quvvatlangan akkumulyator batareyasi ustarani taxminan 40 daqiqa ishlatishga yetadi.

- USB sim (10) kichik ulagichini britva korpusidagi o'miga (9), USB ulagichini esa elektr adapterga (11) ulang.
- Elektr adapterini (11) rozetkaga ulang, shunda quvvatni ko'rsatadigan chirog'i (8) yonadi (1-rasm).
- Akkumulyator batareyasi taxminan 8 soatda to'liq quvvatlanadi.
- 8 soatdan keyin elektr adapterini (11) rozetkadan chiqarib oling, USB simini (10) elektr adapterdan (11) ajrating va ustara korpusidagi o'rnida (9) chiqaring.
- Jihozni sim (10) bilan shaxsiy kompyuter USB portiga ulab ham akkumulyator batareyasini quvvatlantirsa bo'ladi. USB sim (10) kichik ulagichini britva korpusidagi o'rniga (9), USB ulagichini esa shaxsiy kompyuter USB portiga ulang (2-rasm).

Eslatma:

- ***Akkumulyator batareyasini faqat quvvati to'liq tugaganidan keyin quvvatlantiring.***
- ***Akkumulyator batareyasini 0° C darajadan +35° C darajagacha bo'lgan haroratda quvvatlantiring.***
- ***Akkumulyator batareyasini 10 soatdan ko'p quvvatlantirmang, akkumulyator batareyasi tez yaroqsiz bo'lib qolishi mumkin.***

Soqol olish

Yuz terisi quruq bo'lsa soqol yaxshiroq olinadi. Yuz terisi 2-3 xaftada ustaraga ko'nikishi mumkin.

- Berkitadigan qalpog'ini (1) oling.
- Tugmasini (6) «ON» tomonga o'tkazib ustarani ishlating.

***Eslatma:** Berkitadigan tugmasi (7) bosib qo'yilgandagina ustarani ishlatish mumkin.*

- Ustarani teriga yengil tekkazib aylantirib yuqoriga-pastga yurgazing (3-rasm).
- Soqol olib bo'lgandan keyin tugmasini (6) «OFF» tomonga o'tkazib ustarani o'chiring.

TOZALASH VA ETIBORIY QILISH

Yaxshi ishlashi uchun ustarani doim tozalab turish kerak.

- Tugmasini (4) bosib tashqi soqol oladigan blokni (2) ajrating (4-rasm).
- Cho'tka (13) bilan soqol oladigan blokning (2) ichi bilan tashqarisini, ichki qirqadigan bloknı (3) tozalang (5, 6-rasmlar).
- Tashqi soqol oladigan blokini (2) joyiga qo'ying, berkitadigan qalpog'ini (1) yopib ustarani g'ilofiga solib qo'ying.

Soqol oladigan to'rini almashtirish

- Soqol oladigan to'ri (2) shikastlangan jihozni ishlatmang, tez soqol oladigan to'rini (2) almshating.
- Tugmasini (4) bosib tashqi blokini (2) oling.
- Tashqi soqol oladigan blokdan (2) soqol oladigan to'rni chiqarib oling.
- Soqol oladigan blok plastmassa korpusi bilan mahkamlagichdan chiqarib olish uchun soqol oladigan to'rni tashqarisidan bir oz qisib (7-rasm) chiqarib oling.
- Soqol oladigan blok (2) ichkarisiga yangi soqol oladigan to'r (14) qo'ying. To'r (14) soqol oladigan blok (2) korpusi ichida yaxshi mahkamlanishi kerak.

Qirqadigan blokni almashtirish

- Tashqi soqol oladigan blokni (2) ajratib oling.
- Yuqoriga tortib ichki qirqadigan blokni (3) ajratib oling (8-rasm).

Diqqat! Qirqadigan blokni (3) ehtiyot bo'lib oling. Qirqadigan blok tutgichidagi prujina yo'qolib qolmasin.

- Yangi qirqadigan blok qo'ying.

SAQLASH

- Olib qo'yishdan oldin ustarani tozalab oling.
- Ustara korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting, tozalash uchun metall cho'tka, qirib tozalaydigan vositalar, ertigich ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ustarani suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Berkitadigan qalpog'i (1) bilan tashqi blokni (2) yoping, ustarani, USB simni (10) va elektr adapterni (11) g'ilofga (12) solib qo'ying.
- Ustarani quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ustara – 1 dona.
Berkitadigan qalpoq – 1 dona.
USB sim – 1 dona.
Adapter – 1 dona.
Almashtiriladigan soqol oladigan to'r – 1 dona.
Safar g'ilofi – 1 dona.
Tozalaydigan cho'tka – 1 dona.
Qo'llanma – 1dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Elektr adapter ishlaydigan tok kuchi: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Elektr adapterdan chiqadigan tok kuchi: DC 5 B, 0.15 A

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar qilmay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2371 BK

Men shaver

Электрическая бритва

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Se